



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五一二三三一九一

一九八〇年一月十五日  
星期二

## 目錄

香港總督優異設計比賽	第一頁
沙田瀝源邨小型圖書館	第三頁
港島傑出失明人士獎	第三頁
海關助理處長榮休	第五頁
立法局明日舉行會議	第六頁
特別車牌號碼拍賣	第七頁
港九的士牌照招標承投	第七頁
屯門建水泥廠	第八頁
薄扶林建新配水庫	第九頁

香港總督優異設計比賽  
週年頒獎盛會今日舉行

署理總督姬達爵士，今日（星期二）黃昏時向香港廠家表示，沒有道義的廠家們所叫嚷的「你們創造，我們仿造」之口號，相信早已成爲過去。

這是姬達爵士在總督府主持一年一度「香港總督優異設計比賽」頒獎禮時，所表示的意見。該比賽由香港工業總會之香港工業製品設計促進委員會主辦，旨在促進本港製品的設計。而今年之「香港總督優異設計獎」則未有頒發，因各評判員未能推薦一項參賽製品。

談到有足夠信心將產品交予評判委員會嚴格審核之製造公司爲數不多時，姬達爵士指出，此可能是因爲缺乏信心所導致，亦可能是製造商恐防展出所設計的產品會被其他廠家所抄襲，也許有部份廠商沒有興趣參加。

但無論理由爲何，姬達爵士認爲是非常可惜的事。他說：「值得可惜的是因爲在一九六九年前那段悠長的日子裏，我們之中曾參與設立香港工業製品設計促進委員會的朋友，當時均感到長期以來本港似乎被視作一個工場，我們過份依賴按照訂單生產，並且經常是獲得授權後生產的。但我們已迅速地目睹本港脫離其承造商之角色，去生產自己設計的貨品，以及製成品。」

雖然在生產本身設計的貨品及製成品方面已有顯著的成就，姬達爵士表示他對此亦感到欣快，但他表示：「站在公道的立場而言。我們在今晚仍得要承認，我們大體上仍然保持着以往的售貨生產的作風。很明顯，這樣做法是非常之有利可圖的發展，否則本港的製造商就不會墨守成法了，但長遠的發展，仍然是提高質量和市場多元化，以及不單止要改進科技，同時亦要提高我們的設計水準。」

雖然過去十年間本港已有顯著的成就，但姬達爵士認為並不應因此而自滿。他指出本港正面對着不少的困難和挑戰：跟本港有貿易關係之主要國家越來越多採取貿易保護主義；來自遠東及其他地方的發展中之國家之競爭亦日益增加。幸而本港有許多有利條件：能幹之企業家，及在勤奮和適應力方面非別處地方可以比較的勞動人力。

談到工業多元化諮詢委員會在進行工作時，姬達爵士指出：「工業多元化能夠及在現時已存在的各類產品中構成了種種變化及改革的輪廓。在此種情形之下，工業設計的新觀念對工業是相當重要的。」

負責主辦一年一度設計比賽之香港工業總會主席胡文瀚，亦在頒獎典禮中致詞。

今年頒發之獎品，有五項是各類工業製品優異設計獎，及五項優異設計獎狀：

\* 華僑日報製造技術最先進產品設計獎，頒贈予金柏電子有限公司設計組所設計的「G P I 七一四汽車立體聲音響系統」。

\* 香港工業總會電器製品類優異設計獎，頒贈予康利高有限公司伍沃先生設計的「超能吸塵機」。

\* 香港工業總會珠寶飾物、鐘錶製品類優異設計獎，頒贈予新宇宙珠寶公司許行中女士設計的「三角鍊墜」。

\* 香港工業總會五金製品類優異設計獎，頒贈予合眾五金廠有限公司設計組所設計的「燒烤爐」。

\* 香港工業總會玩具製品類優異設計獎，頒贈予偉易達電子有限公司設計組所設計的四種玩法電腦遊戲機」。

### 沙田瀝源邨小型圖書館

瀝源邨的一所小型圖書館於本年三月啓用後，沙田多一處供學童參考圖書和方便溫習的地方。

新圖書館佔地五十五點七平方米，位於瀝源邨壽全樓沙田諮詢委員會辦事處地下，其中除有有關圖書雜誌可供閱讀外，還有地方作溫習室用。

沙田諮詢委員會刻正忙於進行最後籌備工作，以便圖書館及時啓用，例如購買書籍及雜誌和招聘兼職圖書管理員等。該會將捐出三萬元資助是項計劃。

新圖書館之開放時間為每日下午五時至晚上九時三十分（星期二休息）。星期日之開放時間為上午九時至下午一時。

沙田理民府一位發言人今日（星期二）表示，鑑於新市鎮人口迅速增加，實在有需要擴展沙田區之圖書館服務。他說：「這個圖書館必然會受到歡迎。」

除了一所公共圖書館外，沙田區另有由志願機構辦理，規模較小之圖書室四所。此外社會福利署屬下之一所流動圖書服務車亦定期前往該區。

### 社會署港島各康復辦事處 舉辦港島傑出失明人士獎

社會福利署現正舉辦一項選舉港島區傑出失明人士獎，福利署屬下港島各區康復辦事處聯同資助是項獎勵計劃，以便促進大眾對盲人康復服務之認識。

各福利機構及團體，或年滿廿一歲之本港市民，刻可推舉一名或多名失明人士，參加此項計劃。

社會福利署發言人今日（星期二）說，被提名者必須為已經在社會福利署登記之失明人士及現居於香港島區內。

他又說，候選者將在其對學術，藝術，家庭事業，盲人福利，領袖才能或社會服務任何一方面的成就或貢獻，接受評判。

他說，五名獲選者每人可得現金獎五百元及紀念品一份。

評判團人選計有香港盲人輔導會會長施同福先生，心光盲人院暨學校校長馬素先生，嘉諾撒啓明學校校長康修女，香港社會服務聯會康復部幹事雷偉彬先生及社會福利署社會工作主任程文輝女士。

頒獎典禮定於二月二十九日（星期五）晚上假社會福利署柴灣社區服務中心舉行。

提名表格可在港島福利署四個辦事處索取或致電五一一四九八〇八七及五一一四九七〇三二。填妥之表格須於二月五日（星期二）前交回。

各辦事處地址為：

- ☆西營盤西邊街西區社區服務中心；
- ☆柴灣柴灣道二百三十號柴灣社區服務中心；
- ☆銅鑼灣裁判署大廈八樓七〇七室東區社區及青年事務處；及
- ☆香港仔大道五十二號至六十四號南區社區及青年事務處。

海關助理處長克頓  
服務卅年即將榮休

香港海關助理處長克頓，在政府服務了近三十年後，行將退休，工商署人員於今日（星期二）在一個簡單儀式中向他送別。

在海關會所舉行的一項儀式中，香港海關及管制處處長莊敦賢，代表各同僚將一座打字機，及一件象徵一套園藝工具的禮物致送給克頓。

莊敦賢在感謝克頓年來對其部屬的循循善誘及嚴明指導時，表示香港海關大部份的成就，歸功於克頓的努力及其凡事親力親為的精神。

莊敦賢說：「在你的領導下，海關在掃毒、保護版權、保護稅收及其他工作上均得到顯著的成就。因此海關不但在香港，同時亦在國際上亦享有很高聲譽。海關的若干成就獲得實質的嘉許，例如對海關表示十分感激的錄音業最近將一筆捐款給海關福利基金。」

克頓在一九五〇年加入政府服務，在警隊任副督察。他在一九五二年被委任為稅務督察，並在一九六四年由稅務督察級晉升為總稅務督察。

一九六五年，克頓被委任為高級工業主任，負責管理工商署剛成立的貿易調查科。一九七二年，克頓再次加入緝私隊出任高級監督，並在一九七四年晉升至目前海關助理處長之職位，負責領導海關。

由於他的卓越服務，克頓在一九七七年六月獲頒女皇登禧紀念獎章，並在一九八〇年，英女皇元且授勳獲ISO勳銜。克頓退休後，將在威爾斯定居。

業主與住客（綜合）（修訂）法案  
立法局明日會議進行辯論

建議將租務管制措施推廣至所有戰後住宅樓宇之一九八〇年業主與住客（綜合）（修訂）法案，將於明日（星期三）提交立法局。

旨在使有關登記及領取身份證之規定不適用於專業等人士之一項人事登記（修訂）法案，亦將於明日的會議上提出首讀及二讀。

此外，庫務署會計事務長之年報、核數署署長之年報及政府帳目委員會第二號報告書，亦將提交立法局省覽。

非官守議員多人將於會議席上就各項社會人士關注之事項，提出十二項問題，請求官守議員答覆。

王澤長議員將詢問政府採取何種措施以檢查建築地盤所用之懸空工作架（吊架）及升降機是否安全。

他又就每隔多久進行一次安全檢查，以及有關地盤懸空工作架及升降機出事，造成死亡及重傷人數驚人新聞報導，詢問政府是否有意施行新的安全措施及檢查手續。

王議員並將問及政府是否考慮對本港金銀貿易市場加以某種管制。

蘇國榮議員將就目前公務員勞資糾紛問題，要求政府發表聲明，並說明政府對市民的服務所受影響的程度，以及是否可望能早日使糾紛如平解決。

其他非官守議員所提出的問題，包括有關休班警務人員攜帶及使用槍械的規定；顧問公司研究本港是否需要設立展覽中心的工作進展情況；有關已婚女公務員未能與已婚男公務員一樣享受同等附帶福利的問題；在公眾地方及通衢大道，尤其是在高空進行的電焊及氧乙炔燒焊工作；拖走路上的壞車及阻塞交通的汽車；劃一政府各部門之中一名稱等。

三十個特別車牌號碼  
星期六在大會堂拍賣

運輸署將於星期六（十九日）上午十時，再度在香港大會堂高座九樓演講廳，拍賣三十個特別車牌號碼，所得款項仍依照以往辦法，撥入獎券基金作善款用途。

各特別車牌號碼如下：

C B 七三三	C B 一八一三	C B 一八一	C B 二八二二
C B 七二〇二	C B 九八〇	C B 二九九	C B 五二二四
C B 八三一九	C B 七三八三	C B 六九〇	C B 九九八
C B 七七二八	A A 一〇七	C C 一一三	C B 九九二八
C B 三三六	C B 三六八	C C 一三三	C C 二八五
C C 一三一	C B 一	C C 五〇	C C 一
C C 三二九	C A 八	C C 三二三	C C 八八
C B 三九〇〇	C C 一九三一		

投得車牌者須即席以現金或支票付款。買主必須在十二個月內，用投得之號碼以其名下之車輛登記。

運輸署再發三百個的士牌照

中標者三月中開始發給牌照  
截標日期為二月一日中午前

運輸署將於星期五（一月十八日）招標承投另一批數達三百個之香港及九龍市區的士牌照。

該署發言人表示，投標表格可於星期五在香港美利道多層停車場閣樓運輸署港島區牌照事務部，或旺角登打士街柏裕大廈九龍區牌照事務部索取。

他說，今次之投標表格將為粉紅色；投標者如使用以前發出之寫表格，標書將會作廢。

一如以前，投標辦法是提出一個標價來承投一部或多部香港區或九龍區的士。

發言人說，投標者可以遞交一份表格標投一個或多個牌照，但不得超過三百個。投標者亦可以遞交超過一份投標書，但倘若只遞交一份，投標書以標投一個以上之的士牌照，則只可以提出一個劃一的標價。

他又說：「倘若可供分配之的士牌照少於某一投標者所需之數量，則該投標者只能獲得酌量分配較少數量之牌照。」

遇所提出之標價相同時，則將以公開抽籤方式決定。

已填妥之投標書，應連同投標按金收據正本，放在封密的信封內，於二月一日（星期五）中午前，放入設於香港下亞厘畢道政府合署（中座）地下入口處的布政司署投標箱。

逾期投標者將不予受理。

中標者將於三月中開始獲發給的士牌照，每月發出之數量為一百個。標價最高者將最先獲得發給牌照。

政府批出屯門一幅土地  
以供興建水泥廠房之用

政府將以私人協約方式批出一幅位於屯門小冷水之地，供一間水泥廠興建廠房之用。有關批地文件之簽署儀式，將於明日（星期三）下午四時三十分，在新界民政處五樓會議室舉行。

該等批地文件將由副新界政務司徐淦，及中國水泥（香港）有限公司董事局主席李嘉誠簽署，由該公司興建水泥廠。

編輯注意：

：：：：：：：：：：：：：：：

歡迎派員訪攝該項簽署儀式。新聞界代表請準於是日下午四時十五分，在九龍何文田公主道一〇一號房屋委員會總部大廈地下齊集。

薄扶林建新配水庫  
應付區內發展需要

水務署將在短期內興建一個新配水庫，以改善港島薄扶林區之供水。

該配水庫位於現時薄扶林第二配水庫之東南，可貯水八千立方米。

是項價值超過八百萬元的工程之合約，今早（星期二）由水務署建設部總工程師李根章，及德榮建築有限公司代表簽署。

工程完成後，介於華人基督教墳場與置富花園間的薄扶林道一帶樓宇之食水將由新配水庫及現有之兩個配水庫供應。

是項工程將於下星期動工，需時約十八個月完成。



# 新聞公報

(增刊)

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：五十二三三一九一

一九八〇年一月十五日

星期二

## 香港總督優異設計比賽

署理總督姬達爵士，今日（星期二）傍晚，在督憲府主持「一九八〇年香港總督優異設計比賽」頒獎典禮，並致詞如下：

「胡文瀚先生、各位嘉賓：

很歡迎各位今晚蒞臨這個週年盛會，一同對本港工業界努力提高本港產品的品質及設計，予以表揚。

這個盛會為我帶來本人與香港工業製品設計促進委員會的關係的美好回憶。正如胡先生剛才提及，本人曾是香港總督優異設計比賽的評判。記得當時獲選之產品為百明有限公司所製造的鋁質窗框。那是一九六九年的事了。當然跟着已有很多的改變；本港產品在設計及品質方面，均有長足之改進。

對於評判團決定不頒發本年度香港總督優異設計獎之舉，本人初時感到有點驚異，但評判員絕對有權這樣做。總督優異設計獎是一個特別的獎項，倘以為該獎項必須按年頒發，自屬錯誤。其實，評判員這次不頒發該獎項，使該獎項的地位更為提高，且因而或會對本港設計家提供額外的吸引力，以達到該獎項所要求的高水準。評判員很清楚地向本港設計家表明，評判員只能對達到總督優異設計獎的國際性最高水準的設計，頒贈該優異獎。

主席先生，閣下曾就有足夠信心將產品交予評判委員會嚴格審核之製造公司，為數不多表示遺憾。這個現象可能是因為缺乏信心所導致，亦可能是製造商恐防展出新設計的產品會被其他廠家所抄襲——也許他們不知道，過去若干（數字從來不多）不法之本港製造商所抱的「你們創造，我們仿造」口號之日子相信早已成過去？也許，有部份廠商沒有興趣參加。無論理由何在，都是非常可惜的，值得可惜的是因為在一九六九年前那段悠長的日子裏，我們之中曾參與設立香港工業製品設計促進委員會的朋友，當時均感到長期以來本港似乎被視作一個工場，我們過份依賴按照訂單生產，並且經常是獲得授權後生產的。正如胡先生指出，我們迅速地目睹本港脫離其承造商之角色，去生產自己設計的貨品，以及製成品。這方面已有顯著的成就，我對此感到十分欣慰，但公道的來說，我們在今晚仍得要承認，我們大體上仍然保持着以往的售貨生產的作風。很明顯，這樣做法是非常之有利可圖的，否則，本港的製造商就不會墨守成法了，但展望將來，主席先生，貴會毫無疑問地是任重道遠的，長遠的發展仍然是提高質量和市場多元化，而我本人很同意閣下的見解，不單止要改進科技，同時亦要提高我們的設計水準。

在踏入八零年代之際，我們對過去十年來之成就略予回顧，實在是趣味盎然。

在一九六九年，本港產品出口總值為一百億元，一九七九年則大概為五百六十億元，增幅達百分之四百三十二，以實際價值而言則增幅達百分之三十二，無論在任何標準來看，即使以本港標準計算，都是超卓的成就。

步認入但是  
否之本港十年代不能，也必不妥因此感到自滿：雖然我們在  
係之主要國家越來越多採取貿易保護主義；跟本港有貿易關  
其他地方的發展中之國家之競爭亦日益增加。幸而我方及  
有許多有利條件：能幹之企業家，及在動盪和適應力與  
面非別處地方可以相比的勞動力。及在此同時，我們可與  
中國之關係不只有大為改善，而且還在協助中國有極重要之  
置疑，在賺取外匯方面，本港對中國達四個現代化，可  
長遠而言，同樣重要的，是在協助中國，但這尚待加以詳細  
的過一程。方面，本港所扮演的角色——但這尚待加以詳細  
研究。

胡先生剛才說及工業多元化及擴大我們的工業基地。  
如果閣下沒有這項提議，我定然會感到異常驚奇。大體上  
來說，工業多元化或許就是向各類新產品進軍，但那些  
與工業有聯繫的人士，就是向各類新產品進軍，但那些  
的輪廓。在此種情形之下，工業設計的新觀念對工業是  
相當重要的。

我們的工業多元化諮詢委員會報告書載有一連串的建議，為  
備「及」技術支援服務。這份精細的報告書現在正在深  
入研究中：這是適當的時機：是我們踏入八十年代一個深  
最寶貴的貢獻。

自從製品設計促進委員會在一九六九年成立以來，一  
直都在積極促進各種產品新設計及提高質素的發展。委  
員會鼓勵本地天才設計家對我們工業作出貢獻，及已灌  
輸製品在優良設計的重要目標意識。目前工業製品的設計  
比賽，便是委員會朝這重要目標的工作。具體的工業製品的  
委員會將繼續積極的推廣其重要的工作。我們全體都寄望信  
員會在這方面進一步的成就。我的日子裏會獲得政府的支  
持。會能夠一如以往般，在未來的日子裏會獲得政府的支

最後，我謹向今年各項比賽之得獎者致賀，並祝他們  
的事業前途錦綉。